



HONG KONG MONETARY AUTHORITY
香港金融管理局

「虛擬銀行」易名建議

諮詢總結

2024年10月14日

目錄

I. 引言.....	3
II. 摘要.....	4
III. 意見與回應.....	5
IV. 結論及前瞻.....	7

附件一 回應者名單

I. 引言

1. 香港金融管理局（「金管局」）於 2024 年 8 月 6 日就「虛擬銀行（Virtual Bank）」易名為「數字銀行（Digital Bank）」的建議發出諮詢文件。
2. 為期一個月的諮詢於 2024 年 9 月 5 日結束，總共收到 26 份意見書，包括來自業界或專業組織、個別虛擬銀行及市民等不同人士。回應者名單載於附件。
3. 本諮詢總結文件（「總結文件」）概述回應者就諮詢文件提出的主要意見、金管局對有關意見的回應，以及金管局對易名建議的總結。本總結文件應連同諮詢文件一併閱讀。

II. 摘要

4. 回應者對香港金融管理局（「金管局」）提出的「虛擬銀行」易名建議表示廣泛支持，大部分回應者支持以「數字銀行（Digital Bank）」為新名稱。回應者亦就易名建議的某些方面提出意見。下文概述諮詢中收到的一些主要意見以及金管局的回應。

易名

5. 所有機構回應者及大部分個人回應者都支持「虛擬銀行（Virtual Bank）」易名的建議，指出此名稱已不合時宜，未能反映虛擬銀行於金融科技的應用和銀行營運手法上不斷演變的性質。部分回應者認為易名的建議能與全球趨勢接軌，而「虛擬」一詞可能讓人有一種虛擬銀行並非從事真實的金融活動或涉及高風險業務活動的印象。然而，少數個人回應者對易名持審慎態度，認為市民已習慣「虛擬銀行（Virtual Bank）」的名稱，易名的建議可能會令市民產生混淆，同時部分傳統銀行亦會自稱或稱其網上銀行業務為「數碼銀行（digital bank）或「數碼銀行業務（digital banking business）」。

新名稱的建議

6. 所有回應者（包括所有支持易名建議的虛擬銀行）都贊成建議的新英文名稱「Digital Bank」，其中大部分贊成以「數字銀行」為新的中文名稱。回應者普遍認為「Digital Bank」此英文名稱與行業趨勢接軌，並能準確反映虛擬銀行採用金融科技，從而提高市民對它們的信心與信任。另一方面，少數個人回應者則偏好以「數碼銀行」為中文名稱，理由是「數碼」一詞在香港更被廣泛接受，而且更能表達「數碼」和「互聯網」的概念，而「數字」可能會被誤解為數值的意思。
7. 考慮到所收到意見後，金管局認為應將「虛擬銀行（Virtual Bank）」易名為「數字銀行（Digital Bank）」，以更着重於強調虛擬銀行所採用的經營模式與金融科技的應用，而非其存在的形式。我們亦認為建議的中文名稱「數字銀行」是合適的，因為此名稱與現時業界趨勢及政府政策的數字化用語接軌，同時亦可與傳統銀行現有的「數碼銀行服務（digital banking services）」有所區別。
8. 金管局將對《虛擬銀行的認可》指引進行修訂，以盡快落實使用新名稱「數字銀行（Digital Bank）」。

III. 意見與回應

問題 1: 你是否同意應為「虛擬銀行 (Virtual Bank)」易名? 若不同意, 原因為何?

問題 2: 你對建議採用的新名稱「數字銀行 (Digital Bank)」有何意見?

收到的意見

易名

9. 所有機構回應者及大部分個人回應者都支持「虛擬銀行 (Virtual Bank)」易名的建議。回應者普遍認為「虛擬銀行 (Virtual Bank)」此名稱未能充分反映虛擬銀行採用新科技及其經營模式, 以及易名的建議能與全球及行業趨勢接軌。部分回應者表示「虛擬」一詞可能讓人有一種虛擬銀行並非從事真實的金融活動或涉及高風險業務活動的印象。
10. 少數個人回應者認為「虛擬銀行 (Virtual Bank)」無需易名, 原因是過去幾年虛擬銀行在香港已取得一定的市場接受程度, 「虛擬銀行 (Virtual Bank)」此名稱亦已為市民所熟悉, 因此易名或會令市民產生混淆。其中兩名回應者指出部分傳統銀行亦會自稱或稱其網上銀行業務為「數碼銀行 (digital bank)」或「數碼銀行業務 (digital banking business)」, 如果使用「數碼銀行 (digital bank)」為新名稱, 市民可能不易將兩者區分。一名回應者建議舉辦推廣及公眾教育活動, 認為這樣比易名更能有效消除市民對虛擬銀行的誤解。
11. 一名機構回應者指出除了採用與全球及市場趨勢接軌的用語外, 亦必須提升市民在數字銀行業務方面的金融知識, 才能把握數字銀行帶來的機遇, 以及為金融業構建更穩妥的未來。

新名稱的建議

12. 所有回應者 (包括部分支持「虛擬銀行」易名的虛擬銀行) 均贊成使用建議的新英文名稱「Digital Bank」。當中所有機構回應者及大部分個人回應者支持使用「數字銀行」作為中文名稱, 他們普遍認為此名稱與業界趨勢以及業務性質相近的銀行接軌。部分回應者指出「數字銀行」一詞較能反映虛擬銀行應用金融科技及創新的情況, 因此有助減少市民對這類機構的誤解和提升他們對這類機構的信心和看法。此外, 有一名回應者舉例說明香港特別行政區政府 (「特區政府」) 在制定政策以及發展數字經濟方面均採用「數字」一詞。

13. 少數個人回應者傾向使用「數碼銀行」作為中文名稱。他們普遍認為「數碼」一詞在香港不同範疇均已被廣泛應用及接受，當中包括特區政府的多項措施。幾名回應者亦認為「數字」一詞未能清楚表達「數碼」及「互聯網」的概念，以及市民會將這個詞語聯繫與「數值」的意思。一名個人回應者則建議其他的中文名稱，例如「智慧型銀行」、「智慧銀行」及「智能銀行」。

金管局的回應

14. 金管局注意到部分回應者傾向保留現時「虛擬銀行 (Virtual Bank)」的名稱。如諮詢文件所述，為虛擬銀行建議易名的目的是更着重強調虛擬銀行在現今數字化轉型年代中所採取的銀行模式，而非其「虛擬」存在的形式；同時「數字」是一個較能反映虛擬銀行運用金融科技及創新的情況的常用詞。有見及此，考慮到普遍回應者對易名建議的支持，金管局認為應將「虛擬銀行 (Virtual Bank)」易名。
15. 金管局注意到回應者對「數字銀行」這個中文名稱的意見。考慮到「數字銀行」一詞緊貼數字化年代使用的術語，同時與傳統銀行的現有數碼銀行服務有所區分，因此認為「數字銀行」是合適的中文名稱。為免造成疑問，「虛擬銀行 (Virtual Bank)」易名為「數字銀行 (Digital Bank)」並不表示只有這類銀行才可以在香港提供數碼銀行服務。
16. 金管局、業界或專業組織及個別機構均會推出公眾教育活動，以提高市民對新名稱的認知及信心，並避免任何潛在的混淆。

IV. 總結及前瞻

17. 發出本總結文件後，金管局將對《虛擬銀行的認可》指引進行修訂，以盡快落實使用新名稱「數字銀行（Digital Bank）」。
18. 金管局謹此向所有提供寶貴意見的回應者致謝。

附件一 回應者名單

(按英文字母先後排序)

機構回應者

1. 天星銀行有限公司
2. 螞蟻銀行(香港)有限公司
3. 香港金融科技協會
4. 香港財務策劃師學會
5. PAO Bank Limited

個人回應者

6. Alex Cheng
7. 陳先生
8. 張先生
9. John
10. 林先生
11. 李小姐
12. 梁先生
13. Li Pui Lun 先生
14. 盧先生
15. 孟曉峰先生
16. Teresa
17. Timothy Huang
18. 杜先生
19. 黃彼松先生
20. 黃先生
21. 黃先生

另有四名個人回應者的姓名已應要求不予披露，以及一名個人回應者姓名不能辨識。